



CRNA GORA
NOTAR
BRANKA KAŠĆELAN

Stari grad 495, 85330 Kotor, Crna Gora
Tel/Fax: 00382-32-325-488
Mob: 00382-69-151-714, 00382-69-453-123
E-mail: notarkascelan@t-com.me

0101-1314/1
11.12.12
UZZ broj 1558 /2012 g.

OTPRAVAK IZVORNIKA

PREDMET

Ugovor o kupoprodaji

STRANKE: Opština Tivat

Stojkova Svetlana

Datum arhiviranja: 11.12 /2012 g.

Rok čuvanja: 11.12 /2032 g.

✓

CRNA GORA

NOTAR

Kašćelan Branka

Stari Grad, Kotor broj 495

UZZ BR.1558 /2012.

OTPRÁVAK
IZVORNIKA

Danas 11.12.2012. (jedanaesti decembar dvijehiljade dvanaeste) godine u 10,00(deset) sati, u Notarsku kancelariju Kašćelan Branke, sa službenim sjedištem u Kotoru, Stari Grad broj 495, istovremeno su pristupili sa zahtjevom da notarski obradim njihove izjave volja u formi Ugovora o kupoprodaji: -----

1.Opština Tivat koju zastupa Mitrović Rita iz Tivta,rođena 29.09.1960.g.(dvadesetdeveti septembar hiljadudevesto šezdesete), sa JMBG 2909960239011, sa ličnom kartom broj 48224864 izdata od FL Tivat dana 15.12.2009.g.(petnaesti decembar dvijehiljade devete), sa rokom važenja 10(deset) godina, po Generalnom punomoćju Kankaraš Miodraga koje je ovjereno kod ovog Notara pod brojem UZZ BR.374/ 2011 od 17.11.2011. godine, kao i Specijalnom punomoćju br. 0101-1314 od 06.12.2012.godine. (u daljem tekstu: Prodavac).-----

i-----

7.STYROVA SVETLANA iz Ruske Federacije, rođena 03.04.1963.g.(treći april hiljadudevesto šezdeset treće),sa Pasošem P RUS 63No8568645, izdat od OUFMS-392, dana 31.03.2009. (tridesetprvogmartadvijehiljadedevete) godine, sa važenjem 5 (pet) godina, koju zastupa Giljača Petar iz Tivta,Radovići bb, sa JMBG 1207946234017,sa Ličnom kartom broj:095348314, izdata od FL Tivat dana 07.07.2008.g.(sedmi jul dvijehiljade osme) sa rokom važenja 10(deset) godina, na osnovu Punomoćja ovjerenog kod notara Janković Rajka iz Tivta pod brojem UZZ 1209/12 od 03.12.2012.g.(trećidecembardvijehiljadedvanaeste) (u daljem tekstu: Kupac),-----

U daljem tekstu zajedno nazvani: Ugovorne strane-----

Prije zaključenja ovog Ugovora Ugovorne strane su Notaru dostavile:-----

-List nepokretnosti-Prepis 299 KO Nikovići,izdat od Uprave za nekretnine, Područna jedinica Tivat, broj 121-956-2-3930/2012 od 29.11.2012.(dvadeset deveti novembar dvijehiljadedvanesete) godine u kome je upisana kat.par.370/2, livada 2. klase, površine 169 m2, na ime prodavca kao svojina u cjelini bez tereta i ograničenja.-----

-Punomoćja za punomoćnika Kupca UZZ BR 1209/2012od 03.12.2012.g.(trećidecembardvijehiljadedvanaeste), kod notara Janković Rajka iz Tivta, i Prodavca po Generalnom punomoćju Kankaraš Miodraga koje je ovjereno kod ovog Notara pod brojem UZZ BR.374/ 2011 od 17.11.2011. godine, kao i Specijalnom punomoćju br. 0101-1314 od 06.12.2012.godine.-----

-Odluka SO Tivat o otkupu kat.par. 370/2 KO Nikovići broj 0304-252 od 06.11.2012. godine.-----

- Izvod iz planskog dokumenta, o tome da je kat.parc. Urbanizovana,br. 0904-485/2 od 30.07.2012.

-Identifikaciona dokumenta za stranke.-----

Notar upozorava Ugovorne strane, da je od dana izdavanja dostavljene vlasničke i posjedovne dokumentacije protekao izvjestan period vremena i da je moglo doći do promjena upisa u Zemljišnim i Katastarskim knjigama, pa bi bilo uputno da stranke ovlaste Notara da izvrši uvid u Zemljišne i Katastarske knjige na dan sačinjavanja ovog Ugovora ili da oni pribave novu -----

vlasničku i posjedovnu dokumentaciju, što su Ugovorne strane odbile, te izjavljuju da žele da se notarska isprava sačini danas na temelju dostavljene dokumentacije, pa Notar ne snosi odgovornost.-----

Posebno sam poučila stranke na odredbe Porodičnog zakona u Crnoj Gori, da današnja kupoprodaja, odnosno njen predmet mogu činiti zajedničku bračnu imovinu, te da će stranke voditi računa prilikom prodaje, odnosno kupovine i zabilješke u Listu nepokretnosti, ukoliko se radi o zajedničkoj imovini bračnih drugova pa Kupac izjavljuje da istu kupuje kao svoju posebnu imovinu.-----

Nakon što sam se lično uvjerila da su stranke sposobne i ovlaštene za preduzimanje i zaključivanje ovog pravnog posla, ispitala pravu volju stranaka, objasnila smisao i posljedice, stranke poučila o pravnim posljedicama posla, uvjerila sam se da imaju pravu i ozbiljnu namjeru sklopiti ovaj Ugovor. Nakon svega ugovorne strane su izjavile da žele da zaključe slijedeći :-----

UGOVOR O KUPOPRODAJI

Predmet kupoprodaje

Član 1.

Prodavac prodaje a Kupac kupuje : nekretninu označenu kao kat.par.370/2, livada 2. klase površine 169 m², LN 299 KO Nikovići.-----

Notar je uvidom u dostavljeni List nepokretnosti 299 Uprave za nekretnine, Područna jedinica Tivat broj 121-956-2-3930/2012 od 29.11.2012.(dvadeset deveti novembar dvijehiljade dvanaeste)godine utvrdio da su podaci o predmetu današnje kupoprodaje vjerno preneseni u član 1. ovog Ugovora.-----

Prodaja

Član 2.

Prodavac prodaje a Kupac kupuje nekretninu bliže opisanu u članu 1. ovog Ugovora u cjelini kao pravo svojine.-----

Cijena

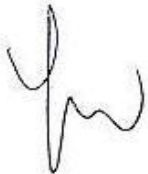
Član 3.

Ugovorne strane su sporazumno utvrdile kupoprodajnu cijenu za nekretninu iz čl. 1. ovog Ugovora odnosno ukupna kupoprodajna cijena iznosi 13.520,0 € (trinaest hiljada i pet stotadeset eura).-----

Plaćanje cijene

Član 4.

Prodavac i Kupac konstatuju da je kupoprodajna cijena isplaćanje prije potpisivanja ovog ugovora.-----



Odgovornost za pravne i materijalne nedostatke

Član 5.

Ugovorne strane su izlaskom na lice mjesta pregledale nekretninu, utvrdile njeno stanje i granice, te su saglasne sa neposrednim opažanjem. Kupac istu kupuje u viđenom stanju.-----

Prodavac garantuje Kupcu da prije ovog Ugovora nije sa trećim licem zaključio ugovor ili predugovor o kupoprodaji nekretnine, niti primio kaparu za nekretninu koja je predmet ugovora, a nije zaključio ni bilo kakav ugovor koji bi ograničio ili uslovio Kupčevo pravo na nekretnini.-----

Ukoliko se pojavi treće lice koje istakne osnovano potraživanje u odnosu na nekretninu, Kupac može raskinuti Ugovor, tražiti povrat kupoprodajne cijene i zahtijevati da mu Prodavac nadoknadi štetu.-----

Prodavac garantuje da je nekretnina slobodna i da je ne terete nikakva potraživanja osigurana neuknjiženom hipotekom, kamatama, porezom i doprinosima.-----

Nekretnina takođe nije predmet ugovora o zakupu.-----

Prelazak posjeda, koristi, tereti i opasnosti

Član 6.

Posjed, koristi, tereti, uključujući obaveze po osnovu osiguranja nekretnine i opasnosti, prelaze na Kupca odmah nakon zaključenja ovog Ugovora.-----

Ugovorne strane su se sporazumjele da Prodavac snosi obavezu izmirenja svih komunalnih usluga nastalih do momenta stupanja Kupca u posjed nekretnine.-----

Sa danom preuzimanja u posjed predmetne nekretnine Kupac će prijaviti na svoje ime sve potrebne priključke komunalnih usluga, kao i buduće obaveze.-----

Za slučaj da se nakon ulaska Kupca u posjed, pojave eventualna potraživanja za poreske ili druge obaveze, koje se odnose na predmetnu nekretninu, a nastale prije ulaska Kupca u posjed, iste se obavezuje izmiriti Prodavac, a za slučaj da ih izmiri Kupac, Kupac ima pravo regresa.-----

Troškovi i porezi

Član 7.

Notarske troškove povezane sa ovim Ugovorom, stranke mogu snositi solidarno, a troškove taksi i poreza na promet nekretnina, kao i troškove vezane za upis vlasništva i uknjižbe u Zemljišnim i katastarskim knjigama snosi Kupac. Stranke izjavljuju da će troškove Notara, po ovom Ugovoru snositi Kupac.-----

Zemljišnoknjižni zahtjevi

Clausula intabulandi

Član 8.

Prodavac je saglasan da se bez njegovog daljeg pitanja i saglasnosti Kupac može uknjižiti sa pravom svojine za 1/1 u Zemljišnim knjigama nadležne Uprave za nekretnine, Područna jedinica Tivat, na nekretnini koja je opisana u članu 1. ovog Ugovora jer je kupoprodajna cijena isplaćena u cjelosti.-----

Stranke daju nalog Notaru da otpравak za upis prenosa prava svojine izda i dostavi katastru radi uknjižbe Kupca u katastar.-----

Notar je ovlašten da ukoliko je to potrebno za provođenje u Zemljišnim knjigama i Javnom katastru nekretnina ovaj Ugovor mijenja ili dopunjava u skladu sa dostavljenom dokumentacijom, koja čini sastavni dio omota ovog spisa .-----

Ova odredba posebno podrazumijeva saglasan pristanak stranaka i ovlaštenje Notaru da po svim primjedbama i zahtjevima ovlaštenog registra ili od drugih organa ovaj Ugovor mijenja i dopunjava ili ispravlja pojedine odredbe koje suštinski ne mijenjaju pravnu prirodu posla, ali su nužne za potpunu realizaciju i provođenje ove notarski obrađene isprave.

Odobrenja, pravo preče kupnje

Član 9.

U konkretnom slučaju ispitavši sve okolnosti, Notar je saopštio ugovornim stranama da ovaj Ugovor ne podliježe nikakvim odobrenjima i da u konkretnom slučaju ne postoji zakonsko pravo preče kupovine .-----

Pouke

Član 10.

Notar je upozorio stranke na sljedeće:-----

1. da svaki Ugovor, pa i ovaj postaje punovažan tek nakon što Kupac isplati Prodavcu ukupnu kupoprodajnu cijenu, utvrđenu u članu 3. ovog Ugovora .-----
2. da tek sa uknjižbom u zemljišnu knjigu i upisom u javni katastar nekretnina Kupac postaje vlasnik i vlasnik nekretnine koja je predmet ovog Ugovora i da je obaveza vlasnika da plati porez na promet nekretnina,-----
3. da postoji opasnost postojanja zakonske hipoteke za neplaćene poreze i potrebu da se zahtijeva Uvjerjenje o nedugovanju poreza, Poreske uprave, nakon čega Prodavac izjavljuje pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću da nema neizmirenih poreskih obaveza te ako se iste i pojave izjavljuje da će iste izmiriti, a Kupac izjavljuje da odustaje od zahtjeva da Prodavac pribavi to Uvjerjenje, pa Notar ne snosi odgovornost za pravne posljedice u ovom slučaju,-----
4. da isključenje od odgovornosti za materijalne i pravne nedostatke nema dejstvo ako je Prodavac za njih znao,-----
5. da za notarske troškove stranke mogu odgovarati solidarno .-----

Završne odredbe

Član 11.

Notar potvrđuje da su ovom izvorniku priloženi sljedeći prilozi, koje je Notar strankama pročitao, i to:-----

-List nepokretnosti-Prepis 299 KO Nikovići, izdat od Uprave za nekretnine, Područna jedinica Tivat, broj 121-956-2-3930/2012 od 29.11.2012. (dvadeset deveti novembar dvijehiljadedvanesete) godine .-----

-Punomoćje za punomoćnika Kupca i Prodavca-----

-Odluka SO Tivat o otkupu kat.par. 370/2 KO Nikovići broj 0304-252 od 06.11.2012.g.-----

- Izvod iz planskog dokumenta, o tome da je kat.parc. Urbanizovana, br. 0904-485/2 od 30.07.2012.

-Identifikaciona dokumenta za stranke .-----

Naknada za rad Notara obračunata je po NT i to : Za sastav i ovjeru Ugovora po tb 1. u iznosu od 120,00 € i PDV. -----



Od ove notarski obrađene isprave dobijaju:-----

Opravak akta -----

Prodavac (1)-----

Kupac (1)-----

Uprava za nekretnine , Područna jedinica Tivat(1)-----

Poreska uprava , Filijala Tivat (1)-----

Potvrđujem da je ova notarski obrađena isprava i prilozi u cjelosti pročitana i objašnjena strankama, nakon čega stranke izjavljuju da su Ugovor u potpunosti razumjele, da ga prihvataju u potpunosti onako kako im je pročitano, te da isti predstavlja njihovu slobodno izraženu i pravu volju, te da isti u znak prihvatanja svojeručno potpisuju.-----

U Kotoru , dana 11.12.2012.(jedanaesti decembar dvijehiljde dvanaeste) godine , u 10,00 sati (deset).-----

KUPAC

Svetlana Styrova
Po Pun. Giljača Petar

Giljača Petar

PRODAVAC

Opština Tivat -po pun.
Mirović Rita



NOTAR

Kaščelan Branka

Kaščelan Branka



✓

KLAUZULA O OVJERI OTPRAVKA

Ja NOTAR Kašćelan Branka , sa službenim sjedištem u Kotoru , Stari grad broj 495 . -----

Potvrđujem da sam ovaj otpravak uporedila sa Izvornikom , koji se nalazi u mojim spisima i utvrdila da je isti doslovno podudaran sa Izvornikom UZZ / 1558/2012.-----

Ovaj otpravak se izdaje strankama: OPŠTINA TIVAT i STYROVA -----
SVETLANA . -----

Ovaj otpravak služi u pravnom prometu.i Notar će po službenoj dužnosti dostaviti Upraviu za nekretnine i poreskoj upravi.-----

Otpravci će se dostaviti : Katastru i Poreskoj upravi . -----

Naknada za rad Notara obračunata je i naplaćena po Notarskoj tarifi . -----

UZZ BR.1558/2012 . -----

Zaključeno u Kotoru :11.12.2012.g.-----



NOTAR
Kašćelan Branka



✓

CRNA GORA
Opština Tivat
Sekretarijat za uređenje prostora i
zaštitu životne sredine
Broj: 0904-485/2
Tivat, 30.07.2012.god.

Na osnovu člana 55 Zakona o uređenju prostora i izgradnji objekata (»Sl.list CG« br. 51/08, 40/10 i 34/11), na zahtjev **STYROVA Svetlana**, Sekretarijat za uređenje prostora i zaštitu životne sredine izdaje:

IZVOD IZ PLANSKOG DOKUMENTA

Lokacija:

Katastarska parcela broj 370/1 i 370/2
Katastarska opština: Nikovići

Planski dokument:

DUP: „Izmjena i dopuna Detaljnog urbanističkog plana Radovići“ (»Sl.list CG« br. 32/2011)
Listovi: Plan namjene površina
Razmjera: 1:1000

Planirana namjena:

Katastarske parcele broj 370/1 i 370/2 KO Nikovići nalaze se u zahvatu DUP-a „Izmjena i dopuna Detaljnog urbanističkog plana Radovići“ i svojom površinom formiraju urbanističku parcelu – UP D221, čija je namjena planom označena kao »površine za stanovanje male gustine«.

Sjeverni dio katastarske parcele 370/1 KO Nikovići ulazi svojom površinom u trasu ulice, »R10«.

Izvod se izdaje na osnovu planske dokumentacije koja se čuva u ovom Sekretarijatu, a služi kao informacija o planiranoj namjeni konkretne lokacije.

SAVJETNIK ZA URBANIZAM
Iva Petković, dipl.ing.arh.



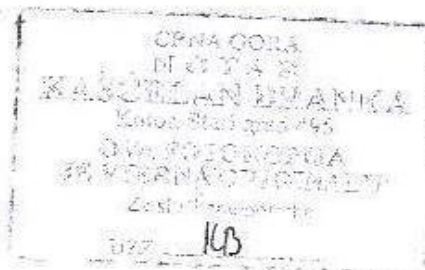
SEKRETAR

Tatjana Jelić, dipl.pravnik



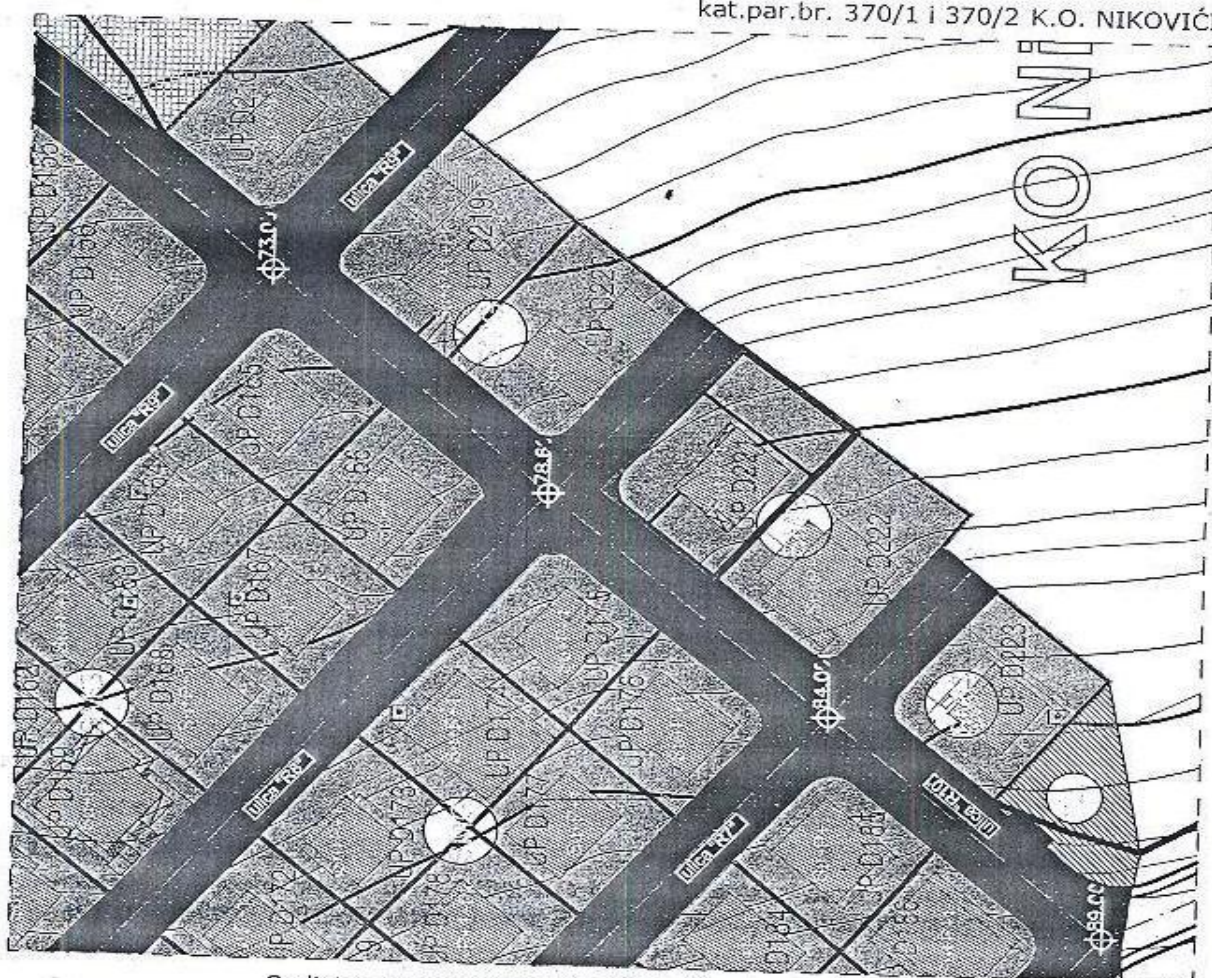
Dostaviti:

- ☐ Styrova Svetlana, Novo naselje bb, Radovići
- Arhivi



OD IZ IZMJENJENOG I DOPUNJENOG NOG URBANI STIČKOG PLANA RADOVIĆI

kat.par.br. 370/1 i 370/2 K.O. NIKOVIĆI



Sa lista: **PLAN NAMJENE POVRŠINA**, R 1:1000

LEGENDA:

---	GRANICA OBUHVATA PLANA		POVRŠINE ZA STANOVANJE MALE GUSTINE
---	GRANICA AMBIJENTALNE CJELINE		POVRŠINE ZA STANOVANJE SREDNJE GUSTINE
---	GRANICA ZONA A, B, C I D		POVRŠINE ZA CENTRALNE DJELATNOSTI
---	GRANICA KATASTARSKIH OPŠTINA		POVRŠINE ZA MJEŠOVITE NEMJENE
---	GRANICA KATASTARSKE PARCELE		POVRŠINE ZA ŠKOLSTVO I SOCIJALNU ZAŠTITU
---	OZNAKA KATASTARSKE PARCELE		POVRŠINE ZA PEJZAŽNO UREĐENJE JAVNE NAMJENE
---	GRANICA URBANISTIČKE PARCELE		POLJOPRIVREDNE POVRŠINE (AGRI-KULTURNI PEJZAZ)
---	OZNAKA URBANISTIČKE PARCELE		POVRŠINE SAOBRAĆAJNE INFRASTRUKTURE
UP A8	OZNAKA KAT. PARCELE 370/1 I 370/2 K.O. NIKOVIĆI		POVRŠINE KOMUNALNE INFRASTRUKTURE
---	OZNAKA UP D221		POVRŠINE ZA VJERSKE OBJEKTE



Na osnovu člana 9. stav 1, člana 29. stav 2 i člana 40. stav 2. tačka 3. Zakona o državnoj imovini („Sl.list CG“ br.21/09), člana 33. stav 1. tačka 1 i člana 45. stav 1. tačka 9. Zakona o lokalnoj samoupravi („Sl.list RCG“ br.42/03,28/04,75/05 i 13/06 i „Sl.list CG“ br.88/09), i čl.31. st.1. tačka 9 i člana 35. Statuta Opštine Tivat („Sl.list RCG-opštinski propisi“ br.40/04 i 26/06 i „Sl.list CG-opštinski propisi“ br.12/11 i 21/11) na sjednici Skupštine opštine Tivat održanoj dana 06.11.2012. godine, donijeta je

O D L U K A
o otkupu kat.par. 370/2 KO Nikovići

Član 1.

Dozvoljava se Styrova Svetlani iz Ruske federacije otkup kat.parcele 370/2 k.o.Nikovići površine 169 m2 na kojoj je nosilac prava Opština Tivat po osnovu upisa u LN 299, a radi kompletiranja urbanističke parcele.

Član 2.

Kat.parcela 370/2, zajedno sa kat.parcelom 370/1 k.o. Nikovići na kojoj je nosilac prava Styrova Svetlana, čini urbanističku parcelu koja je Izmenama i dopunama DUP-a Radovići označena kao D 221.

Član 3.

Styrova Svetlana dužna je Opštini Tivat na ime otkupa zemljišta iz člana 1. odluke isplatiti naknadu u iznosu od 13.520,00 € (trinaest hiljada i petstodvadeset eura).

Član 4.

Ovlašćuje se Predsjednik Opštine da u roku od trideset dana od dana stupanja na snagu ove Odluke sa imenovanom zaključi ugovor o kojim će biti regulisana sva prava i obaveze ugovornih strana.

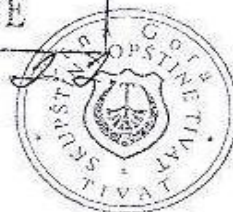
Član 5.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu CG - opštinski propisi“.

Broj: 0304 - 252
Tivat, 06.11.2012.godine

SKUPŠTINA OPŠTINE TIVAT
Predsjednik Skupštine
Ivan Novosel, s.r.

TAČNOST PREPISA OVJERAVA:
SEKRE TAR SKUPŠTINE



ODLUKA o razmjeni zemljišta radi kompletiranja urbanističkih parcela

Član 1

Kat.parcela 1020/6 k.o.Tivat površine 571 m² u LN 3194 upisana je u suvlasništvu Opštine Tivat za 281/571 dijela (koji dio odgovara ranijoj čestici zemlje 346/1) i Janković Radeta za 290/571 dijela (koji dio odgovara ranijoj čestici zemlje 346/2).

Od dijela kat.par.1020/6 k.o.Tivat izmjenama i dopunama DUP-a Lastva-Seljanovo-Tivat-Gradišnica formirana je urbanistička parcela br. 60, dio iste ulazi u urbanističku parcelu br. 59 dok se manji dio nalazi na trasi planirane saobraćajnice.

Član 2

Radi kompletiranja urbanističkih parcela br. 59 i 60 i rješavanja imovinsko pravnih odnosa Opština Tivat i Janković Rade vrše razmjenu zemljišta na način da:

- Janković Rade ustupa Opštini dio kat.parcele 1020/6 u površini od 102 m² koji ulazi u UP 59 (uslovnom parcelacijom označena kao kat.par.1020/13) i 8 m² koji ulaze u saobraćajnicu (uslovnom parcelacijom označena kao kat.par.1020/14) a što sve predstavlja dio ranije čestice zemlje 346/2, a
- Opština Tivat ustupa Janković Radetu dio kat.parcele 1020/6 u površini od 188 m² koji odgovara čestici zemlje 346/1 radi kompletiranja UP 60 (uslovnom parcelacijom zadržava oznaku kat.par. 1020/6).

Član 3

Na ime razlike od 78 m² razmijenjenih površina Janković Rade dužan je Opštini Tivat isplatiti naknadu u iznosu od 12.480,00 € (dvanaest hiljada i četrstoosamdeset eura).

Član 4

Ovlašćuje se Predsjednik Opštine da u roku od trideset dana od dana stupanja na snagu ove odluke sa Janković Radetom zaključi ugovor kojim će biti regulisana sva prava i obaveze ugovornih strana.

Član 5

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu CG - Opštinski propisi“.

Broj: 0304 - 251

Tivat, 06.11.2012.godine

Skupština opštine Tivat
Predsjednik Skupštine,
Ivan Novosel, s.r.

1387.

Na osnovu člana 9 stav 1, člana 29 stav 2 i člana 40 stav 2 tačka 3 Zakona o državnoj imovini („Sl. list CG“, broj 21/09), člana 33 stav 1 tačka 1 i člana 45 stav 1 tačka 9 Zakona o lokalnoj samoupravi („Sl. list RCG“, br. 42/03, 28/04, 75/05 i 13/06 i „Sl. list CG“, broj 88/09), i člana 31 stav 1 tačka 9 i člana 35 Statuta Opštine Tivat („Sl. list RCG-Opštinski propisi“, br. 40/04 i 26/06 i „Sl. list CG-Opštinski propisi“, br. 12/11 i 21/11) na sjednici Skupštine opštine Tivat održanoj dana 06.11.2012. godine, donijeta je

ODLUKA o otkupu kat. par. 370/2 KO Nikovići

Član 1

Dozvoljava se Styrova Svetlani iz Ruske federacije otkup kat.parcele 370/2 k.o.Nikovići površine 169 m² na kojoj je nosilac prava Opština Tivat po osnovu upisa u LN 299, a radi kompletiranja urbanističke parcele.

Član 2

Kat.parcela 370/2, zajedno sa kat.parcelom 370/1 k.o. Nikovići na kojoj je nosilac prava Styrova Svetlana, čini urbanističku parcelu koja je izmjenama i dopunama DUP-a Radovići označena kao D 221.

Član 3

Styrova Svetlana dužna je Opštini Tivat na ime otkupa zemljišta iz člana 1. odluke isplatiti naknadu u iznosu od 13.520,00 € (trinaest hiljada i petstodvadeset eura).

Član 4

Ovlašćuje se Predsjednik Opštine da u roku od trideset dana od dana stupanja na snagu ove odluke sa imenovanom zaključi ugovor o kojim će biti regulisana sva prava i obaveze ugovornih strana.